

#00054 OSJD HRUP



Satiksmes ministrija

Ministry of Transport of the Republic of Latvia

КОМИТЕТ ОСЖД

входящий № \_\_\_\_\_

прил. 2018 -01- 12

рабочий № \_\_\_\_\_

Gogoļa iela 3, Rīga, LV-1743, Latvia, phone +371 67028210, fax +371 67217180,  
e-mail satiksmes.ministrija@sam.gov.lv, www.sam.gov.lv

Rīga 11.01.2018. Nr. 09-02/99

Господину Тадеушу Шозде  
Председателю Комитета ОСЖД

Заявление об изменении сведений  
в Приложении 5 к СМГС

Уважаемый господин Председатель!

С целью актуализации сведений Министерство сообщения Латвийской Республики направляет следующие изменения и дополнения с просьбой внести их в Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС.

1) В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика АО «BALTIJAS TRANZĪTA SERVISS» сведения графы 4 «Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки» изложить в следующей редакции:

4
<b>Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки</b>
Все участки железной дороги, за исключением следующих: Даугавпилс – государственная граница с Литовской Республикой; Мейтене – государственная граница с Литовской Республикой; Глуда – Реньге – государственная граница с Литовской Республикой;

Зiemeļблазма – Скулте;  
Плявињяс – Гулбене;  
п.п.191 км – п.п.524 км

2) В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)» в графе 5 «Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)», подпункта 3.2.1 «Информация для согласования перевозки», подпункта 3.2.2 «Информация о прекращении движения или запрете перевозок», подпункта 3.2.3 «Претензии, предъявляемые на основании СМГС» и подпункта 3.2.4 «Извещение перевозчика об изменении договора перевозки» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика АО «BALTIJAS TRANŽĪTA SERVISS» в графе 4 «Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)» слова «ул. Андрейостас, 10» заменить словами «ул. Андрейостас, 41».

3) В строке «Латвийская Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)», а также подпункта 3.2.1 «Информация для согласования перевозки», подпункта 3.2.2 «Информация о прекращении движения или запрете перевозок», подпункта 3.2.3 «Претензии, предъявляемые на основании СМГС» и подпункта 3.2.4 «Извещение перевозчика об изменении договора перевозки» раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» просим включить информацию о перевозчике ООО «EURO RAIL CARGO» согласно приложению.

Приложение: упомянутое на 5 листах.

С уважением,

Государственный секретарь

О.Артемяева +371 67028029  
olga.artemjeva@sam.gov.lv

Каспарс Озолиньш

Раздел 3  
Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)»

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Общество с ограниченной ответственностью «EURO RAIL CARGO»	ERC	3515	<p>4</p> <p>Все участки железной дороги, за исключением следующих:                      Эглайне – государственная граница с Литовской Республикой;                      Даугавпилс – Курдумс – государственная граница с Литовской Республикой;                      Индра – государственная граница с Республикой Беларусь;                      Мейтене – государственная граница с Литовской Республикой;                      Елгава – Лиепая;                      Глуда – Ревьге – государственная граница с Литовской Республикой;                      Вентспилс – Тукумс-2;                      Торнякалнс – Тукумс-2;                      Засулаукс – Болдерай;                      Рига – Лугажи – государственная граница с Эстонской Республикой;</p>	<p>5</p> <p>ул. Андрейостас 41,                      г. Рига, LV-1045,                      Латвийская Республика                      Телефон:                      (+371) 26162824                      Факс:                      (+371) 677 04 222                      Эл. почта:                      info@etsargo.lv</p>

					Земитани – Скулте; Чекуркалнс – Рига Кроста; Пльвиняс – Гулбене; п.л.191 км – п.л.524 км; Земитани – Шкврогава; Яункалснава – Весета; Тукумс-2 – Елгава	
--	--	--	--	--	---	--

**3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:  
3.2.1 информация для согласования перевозки**

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	ERC	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 28695541 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv	Все согласования

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	ERC	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 26162824 Факс: (+371) 677 04 222 Эл.почта: info@ercargo.lv	Вся информация

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	ERC	<p>ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика</p> <p>Телефон: (+371) 28695541</p> <p>Факс: (+371) 677 04 222</p> <p>Эл. почта: info@ercargo.lv</p>	Все претензии согласно СМГС

V

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Латвийская Республика	ERC	Коммерческий департамент	ул. Андрейостас 41, г. Рига, LV-1045, Латвийская Республика Телефон: (+371) 28695541 Факс: (+371) 677 04 222 Эл. почта: info@ercargo.lv	Все извещения